

SILVERCREST®



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

ELECTRIC COFFEE GRINDER SKMS 150 A1

(FI)

SÄHKÖKÄYTTÖINEN KAHVIMYLLY

Käyttöohje

(PL)

ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO KAWY

Instrukcja obsługi

(EE)

ELEKTRILINE KOHVIVESKI

Kasutusjuhend

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Bedienungsanleitung

(SE)

ELEKTRISK KAFFEKVARN

Bruksanvisning

(LT)

ELEKTRINĖ KAVAMALĖ

Naudojimo instrukcija

(LV)

ELEKTRISKĀS KAFIJAS DZIRNAVIŅAS

Lietošanas pamācība

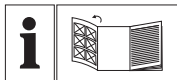
IAN 353473_2007

(FI)

(PL)

(LT)

(LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

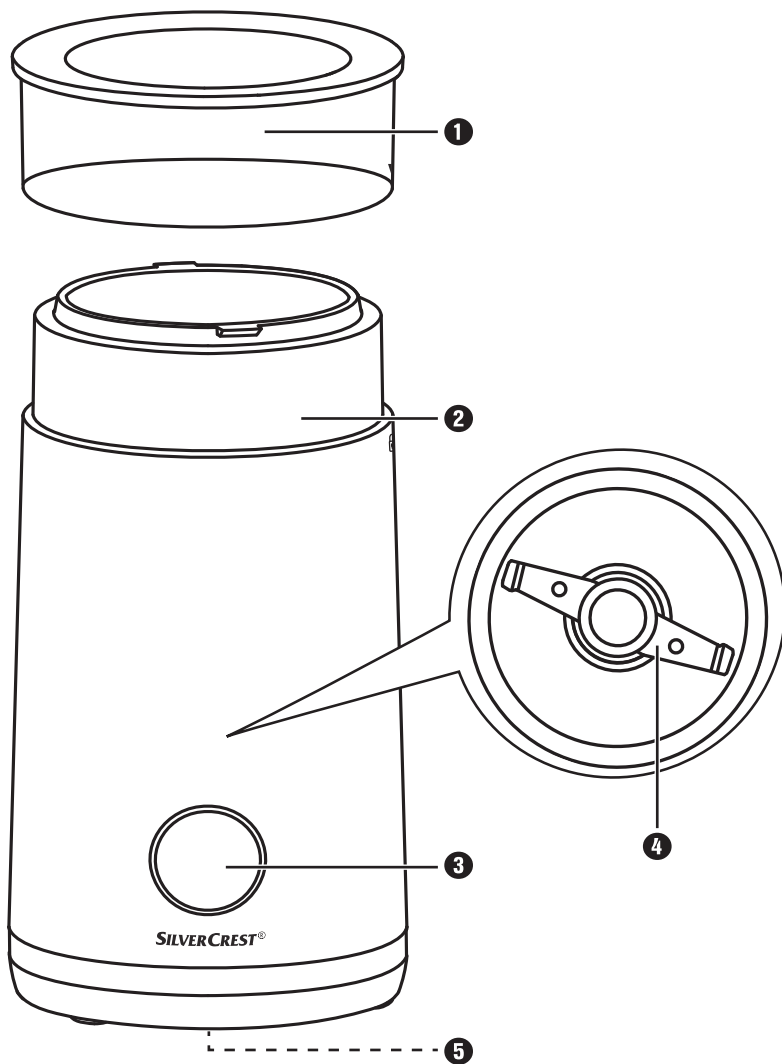
LV

Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	9
PL	Instrukcja obsługi	Strona	17
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	25
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	33
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

A**B**

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö	2
Laitteen kuvaus	2
Tekniset tiedot	2
Turvallisuusohjeet	3
Sijoittaminen/Käyttöönotto	5
Kahvipapujen jauhaminen suodatinkahvia varten	5
Espressopapujen jauhaminen espresso varten	5
Puhdistaminen ja hoito	6
Varastointi	6
Hävittäminen	6
Kompernass Handels GmbH:n takuu	7
Huolto	8
Maahantuoja	8

Johdanto

Onnitelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kahvi- ja espressopapujen jauhamiseen. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä sitä kaupallisiin tarkoituksiin.

Toimitussisältö

Sähkökäyttöinen kahvimylly

Puhdistusharja

Käyttöohje

Laitteen kuvaus

- 1 Kansi
- 2 Moottorilohko
- 3 Kytin
- 4 Terä
- 5 Johtopidike
- 6 Puhdistusharja

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	220 – 240 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz
Ottoteho:	150 W
Enimmäistäyttömäärä:	70 g
Vähimmäistäyttömäärä:	7 g
Suojaaluokka:	II / □ (kaksoiseristys)



Kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvat laitteen osat ovat elintarvikekelpoisia

OHJE

- Kun olet käyttänyt laitetta kahvijauheen jauhamiseen neljä kertaa (4 x 30 sekuntia, välissä aina 1 minuutin tauko) peräkkäin, suosittelemme pitämään 60 minuutin tauon, jotta laite ehtii jäähtyä.
- Kun olet käyttänyt laitetta espressojauheen jauhamiseen kaksi kertaa (2 x 45 sekuntia, välissä 1 minuutin tauko) peräkkäin, suosittelemme pitämään 60 minuutin tauon, jotta laite ehtii jäähtyä.

Turvallisuusohjeet

SÄHKÖISKUN VAARA

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaan asennettuun pistorasiaan, jonka verkkojännite on 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Anna vialliset verkkopistokkeet tai virtajohtdot heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista, ja jos laitteen toiminnassa ilmenee häiriöitä.
- Irrota virtajohto pistorasiasta aina vetämällä pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.
- Älä taita tai purista virtajohtoa ja vedä se niin, ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- Älä altista laitetta kosteudelle, äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota verkkopistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.
- Älä koskaan koske moottorilohkoon, virtajohtoon tai verkkopistokkeeseen märillä käsillä.
- Jos virtajohto tai moottorilohko on vaurioitunut, laite on korjautettava alan ammattiliikkeessä ennen käytön jatkamista.
- Laitteen moottorilohkon koteloa ei saa avata itse. Tämä vaarantaa turvallisuuden ja aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Irrota laite sähköverkosta välittömästi käytön jälkeen. Laite on täysin jännitteetön ainoastaan silloin, kun verkkopistoke on irrotettu sähköverkosta.



Älä koskaan upota laitteen moottorilohkoa nesteeseen ja varmista, ettei moottorilohkon koteloon pääse nesteitä.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.
- Säilytä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.
- Henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Erittäin terävän terän käsittelyyn liittyy loukkaantumisvaara. Kokoa laite käytön ja puhdistuksen jälkeen uudelleen, jotta et loukkaisi itseäsi paljaana olevaan terään. Pidä terä poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan ota elintarvikkeita kulhosta, kun terä vielä pyörii. Loukkaantumisvaara!
- Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin poistat kannen. Älä koskaan koske pyörivään terään! Loukkaantumisvaara!
- Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Laite on irrotettava sähköverkosta aina, jos sitä ei valvota, sekä ennen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Käytä tätä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä sitä muihin käyttötarkoituksiin.
- Laitteen väärinkäyttöön liittyy loukkaantumisvaara.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä yritä murskata jääkuutioita tässä laitteessa!
Se vaurioittaa laitetta!

OHJE

- Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välillä. Tuote sopeutuu sekä 50 että 60 Hz:iin.

Sijoittaminen/Käyttöönotto

- 1) Puhdista laite luvussa "Puhdistus ja hoito" kuvatulla tavalla.
 - 2) Aseta laite tasaiselle alustalle.
 - 3) Vapauta virtajohto kokonaan johtopidikkeeltä ⑤ ja ohjaa johto kotelon reunassa olevan aukon kautta.
 - 4) Työnnä pistoke verkkopistorasiaan.
- Laite on nyt käyttövalmis.

Kahvipapujen jauhaminen suodatinkahvia varten

- 1) Irrota kansi ① moottorilohkosta ②.
- 2) Täytä haluttu määrä kahvipapuja.

OHJE

- Täytä laitteeseen enintään 70 g kahvipapuja. Muuten laite ei jauha kahvipapuja kunnolla. 70 g vastaa noin kahdeksaa ruokalusikallista kahvipapuja!
 - Yhteen kahvikupilliseen tarvitaan noin 6–8 g kahvijauhetta. Noudata myös kahvinkeitTIMES käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
- 3) Aseta kansi ① moottorilohkolle ② siten, että kannessa ① oleva nuoli ▼ osoittaa moottorilohkossa ② olevaa ☐-symbolia kohti. Kierrä kantta ① myötäpäivään, kunnes nuoli ▼ osoittaa ☐-symbolia kohti. Kansi ① lukittuu tuntuvasti paikoilleen.
 - 4) Paina ja pidä kytkintä ③ painettuna (noin 30 sekuntia), kunnes kahvin jauhatuskarkeus vastaa haluamaasi.

OHJE

- Jos kahvijauhe kasautuu jauhamisen aikana laitteen sisäreunoille niin, ettei terä ④ enää yllä siihen, ravista laitetta hieman niin, että kahvijauhe putoaa alas reunoilta.

Kahvin jauhatuskarkeuteen vaikuttavat laitteeseen täytettyjen kahvipapujen määrä sekä jauhamisaika. Mitä kauemmin kahvia jauhetaan, sitä hienojakoisempaa kahvijauheesta tulee. Karkeampaa kahvijauhetta saadaan jauhamalla vähemmän aikaa.

Jauhatuskarkeus	Suosittelut määrä kahvipapuja	Aika sekunteina
Karkea	70 g (noin 8 rkl)	30 s
Keskikarkea	45 g (noin 5 rkl)	35 s
Hieno	36 g (noin 4 rkl)	45 s

Nämä ovat vain suuntaa-antavia arvoja.

OHJE

- Huomioi aina myös kahvinkeitTIMES käyttöohjeessa annetut jauhatuskarkeutta koskevat ohjeet.

- 5) Vapauta kytkin ③, kun kahvi on jauhatuskarkeudeltaan toivotunlaista, ja odota, kunnes terä ④ on pysähtynyt.
 - 6) Pyöritä kantta ① vastapäivään, kunnes kannessa ① oleva nuoli ▼ osoittaa moottorilohkossa ② olevaa ☐-symbolia kohti, ja irrota kansi.
 - 7) Irrota pistoke pistorasiasta.
- Voit nyt ottaa jauhettua kahvia lusikalla tai vastaavalla. Loput voit työntää pois puhdistusharjalla ⑥.

Espressopapujen jauhaminen espressoa varten

Espresson valmistamiseen tarvitaan aina hyvin hieno jauhatuskarkeus. Jauha espresson valmistukseen käytettäviä erityisiä espressopapuja vastaavasti kauemmin (noin 45 sekuntia).

OHJE

- Espressoon tarvittavan jauhatuskarkeuden saamiseksi suosittelemme jauhamaan enintään 36 g espressopapuja (noin 4 rkl) noin 45 sekuntia.

Jauha espressopavut kohdassa "Kahvipapujen jauhaminen suodatinkahvia varten" annettujen ohjeiden mukaan. Käytä apuna seuraavia suuntaa-antavia määriä:

- 18 g (noin 2 rkl) espressopapuja kahteen kupilliseen espressoa.
- 36 g (noin 4 rkl) espressopapuja neljään kupilliseen espressoa.

Puhdistaminen ja hoito

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.



Älä koskaan upota laitteen moottorilohkoa ② nesteeseen. Varmista, ettei moottorilohkon ② koteloon pääse nesteitä.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Ole varovainen käsitellessäsi terää ④. Se on erittäin terävä!
- ◆ Puhdista moottorilohko ② sisältä jokaisen käytön jälkeen kuivalla, pehmeällä liinalla tai puhdistusharjalla ⑥.
- ◆ Puhdista moottorilohko ② ulkoa jokaisen käytön jälkeen kostealla liinalla. Jos lika on pinttynyt, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta. Pyyhi osan jälkeen vedellä. Varmista, ettei laitteeseen jää pesuainejäämiä ja että se on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- ◆ Huuhtelee kansi ① haalealla astianpesuainevedellä.

OHJE



Kansi ① voidaan pestä myös astianpesukoneessa. Aseta se mahdollisuksien mukaan astianpesukoneenyläkoriin, ja varmista, ettei se jää puristuksiin.

Varmista, ettei kanteen jää astianpesuainejäämiä ja että kansi ① on täysin kuiva, ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.

Varastointi

- ◆ Puhdista laite perusteellisesti ennen varastoimista.
- ◆ Kierrä virtajohto johtopidikkeen ⑤ ympärille. Ohjaa virtajohdon pistokepäätä laitteen kotelossa olevan aukon kautta.
- ◆ Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen



Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2012/19/EU alainen.

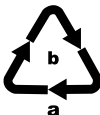
Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja hävitä ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:
1–7: Muovit, 20–22: Paperi ja pahvi, 80–98: Yhdistelmäateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloitusetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisaikankohhta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudeen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käytötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 123456_7890) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdes-
sä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 353473_2007.

Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 353473_2007

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite.

Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	10
Föreskriven användning	10
Leveransens innehåll	10
Beskrivning	10
Tekniska data	10
Säkerhetsanvisningar	11
Uppställning/Ta produkten i bruk	13
Mala kaffebönor till bryggkaffe	13
Mala espressobönor	14
Rengöring och skötsel	14
Förvaring	14
Kassering	14
Garanti från Kompernass Handels GmbH	15
Service	16
Importör	16

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet.

Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen.

Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten får bara användas för att mala kaffe/espressoböner. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Leveransens innehåll

Elektrisk kaffekvarn

Rengöringspensel

Bruksanvisning

Beskrivning

- ❶ Lock
- ❷ Motorblock
- ❸ Brytare
- ❹ Kniv
- ❺ Kabelhållare
- ❻ Rengöringspensel

Tekniska data

Nominell spänning:	220 – 240 V ~ (växelström), 50/60 Hz
Effekt:	150 W
Max. påfyllningsmängd:	70 g
Min. påfyllningsmängd:	7 g
Skyddsklass:	II /  (dubbel isolering)



Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

OBSERVERA

- När man malt kaffe 4 gånger efter varandra (4 gånger i 30 sekunder med 1 minuts paus emellan) rekommenderar vi en paus på 60 minuter för att produkten ska hinna svalna.
- Om man malt kaffeböner två gånger i rad (2 x 45 sekunder med 1 minuts paus emellan) rekommenderar vi en paus på 60 minuter så att produkten hinner svalna.

Säkerhetsanvisningar

RISK FÖR ELCHOCK

- Anslut endast produkten till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget vid störningar och innan du rengör produkten.
- Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.
- Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus.
Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- Ta aldrig i motorblocket, strömkabeln eller kontakten med våta händer.
- Om strömkabeln eller motorblocket skadas måste du låta fackpersonal reparera produkten innan du använder den igen.
- Du får inte öppna motorblockets hölje. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.
- Bryt strömtillförseln så snart du använt produkten färdigt. Den är bara helt strömlös när kontakten dragits ut ur uttaget.



Du får absolut inte doppa ner motorblocket i vätska och det får inte komma in någon vätska i produktens motorblock.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Den här produkten får inte användas av barn.
- Förvara produkten och kabeln utom räckhåll för barn.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Det finns risk för skärskador när man handskas med den extremt vassa kniven. Montera ihop produkten igen när du använt och rengjort den färdigt så att ingen kan skada sig på den friliggande kniven. Se till så att inga barn kan komma åt kniven.
- Ta aldrig upp livsmedel ur skålen så länge kniven fortfarande snurrar. Risk för personskador!
- Vänta tills kniven står stilla innan du tar av locket. Rör aldrig vid den roterande kniven! Risk för personskador!
- Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn.
- Bryt alltid strömförbindelsen till produkten när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- Använd bara produkten så som beskrivs i den här bruksanvisningen. Missbruka inte produkten genom att använda den i andra syften.
- Det finns risk för personskador om produkten missbrukas.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Försök inte att krossa isbitar med den här produkten! Då blir den helt förstörd!

OBSERVERA

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ställa om från 50 och 60 Hz och vice versa. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Uppställning/ Ta produkten i bruk

- 1) Rengör först produkten så som beskrivs i kapitel Rengöring och skötsel.
 - 2) Ställ produkten på ett plant underlag.
 - 3) Linda ut kabeln från kabelhållaren ⑤ och för den genom skåran i kanten av höljet.
 - 4) Sätt kontakten i ett elauttag.
- Produkten är nu klar att användas.

Mala kaffeböror till bryggkaffe

- 1) Ta av locket ① från motorblocket ②.
- 2) Fyll på önskad mängd kaffeböror.

OBSERVERA

- Fyll aldrig på mer än 70 g kaffeböror. Annars blir kaffeböror inte riktigt malda. 70 g motsvarar ca 8 matskedar kaffeböror!
 - Till en kopp kaffe går det åt ungefär 6 – 8 g kaffepulver. Observera även anvisningarna i bruksanvisningen till kaffebyggaren.
- 3) Sätt locket ① på motorblocket ② så att pilen ▼ på locket ① pekar på -symbolen på motorblocket ②. Vrid locket ① medurs tills pilen ▼ pekar på -symbolen. Det ska kännas när locket ① låser fast.
 - 4) Håll brytaren ③ inne tills kaffeböror är tillräckligt malda (ca 30 sekunder).

OBSERVERA

- Om det kaffe som mals samlas på kanten inuti produkten så att kniven ④ inte kommer åt det längre skakar du lätt på kaffekvarnen så att det faller ned igen.

Kaffets malningsgrad påverkas av mängden böror och hur lång tid de mals.

Ju längre tid kaffet mals, desto finare kaffepulver. Kortare malningstid ger ett grövre kaffepulver.

Malningsgrad	Rekommenderad mängd kaffeböror	Tid i sek.
Grovmalet	70 g (ca 8 msk)	30 sek
Medelgrovt	45 g (ca 5 msk)	35 sek
Finmalet	36 g (ca 4 msk)	45 sek

Värdena är grova riktvärden.

OBSERVERA

- Observera även alltid anvisningarna om malningsgrad i kaffebyggarens bruksanvisning.
- 5) Släpp brytaren ③ när du tycker att kaffet är tillräckligt malet och vänta tills kniven ④ står stilla.
 - 6) Vrid locket ① moturs tills pilen ▼ på locket ① pekar på -symbolen på motorblocket ② och ta av det.
 - 7) Dra ut kontakten ur uttaget.
- Ta upp kaffepulvret med en sked eller liknande. Rester kan tas bort med rengöringspenseln ⑥.

Mala espressoböner

Kaffeböner till espresso måste alltid malas mycket fint. Mal de speciella espressobönorna så länge det behövs (ca 45 sekunder).

OBSERVERA

- För att få den malningsgrad som krävs för espresso rekommenderar vi att mala max 36 g espressoböner (ca 4 msk) i ca 45 sekunder.

Gör exakt likadant som i kapitel "Mala kaffeböner till bryggkaffe" när du mal espressoböner. Följ nedanstående riktlinjer:

- 18 g (ca 2 msk) espressoböner till 2 koppar espresso.
- 36 g (ca 4 msk) espressoböner till 4 koppar espresso.

Rengöring och skötsel

⚠ RISK FÖR ELCHOCK

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten.

 Du får aldrig doppa ner motorblocket ② i vätska och det får inte komma in någon vätska i motorblockets ② hölje.

⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Var försiktig när du handskas med kniven ④. Den är mycket vass!
- ◆ Rengör motorblocket ② invändigt med en torr, mjuk trasa eller rengöringspenseln ⑥ efter varje användning.
- ◆ Rengör motorblockets ② utsida med en fuktig trasa efter varje användning. Ta lite milt diskmedel på trasan för att få bort envis smuts. Torka sedan av med rent vatten. Kontrollera att alla diskmedelsrester försvunnit och att produkten är helt torr innan du använder den igen.

- ◆ Diska locket ① i ljummet vatten med lite diskmedel.

OBSERVERA

-  Locket ① kan också diskas i maskin. Lägg det helst i den övre korgen i diskmaskinen och akta så att de inte kläms fast.

- ◆ Försäkra dig om att alla rester av diskmedel försvunnit och att locket ① är helt torrt innan du använder kaffekvarnen igen.

Förvaring

- ◆ Rengör produkten noga innan du ställer undan den.
- ◆ Linda upp kabeln på kabelhållaren ⑤. För in kabeländan med kontakten genom skåran på höljet.
- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe.

Kassering



Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.

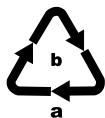
Lämna in produkten till ett godkänt återvinningstjänst eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 123456_7890) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 353473_2007.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 353473_2007

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	18
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	18
Zakres dostawy	18
Opis urządzenia	18
Dane techniczne	18
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	19
Ustawienie/uruchomienie	21
Mielenie ziaren kawy do ekspresu przelewowego z filtrem	21
Mielenie ziaren kawy na espresso	22
Czyszczenie i pielęgnacja	22
Składowanie	22
Utylizacja	23
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	23
Serwis	24
Importer	24

Wstęp

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mielenia ziaren kawy/ziaren kawy na kawę espresso. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Elektryczny młynek do kawy

Pędzelek do czyszczenia

Instrukcja obsługi

Opis urządzenia

- ❶ Pokrywka
- ❷ Blok silnika
- ❸ Przetątnik
- ❹ Nóż
- ❺ Nawijak kabla
- ❻ Pędzelek do czyszczenia

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy:	150 W
maks. pojemność:	70 g
min. pojemność:	7 g
Stopień ochrony:	II /  (podwójna izolacja)



Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

WSKAZÓWKA

- Po czterokrotnym mieleniu ziaren kawy raz za razem (4 x 30 sekund z jednodominutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.
- Po dwukrotnym mieleniu ziaren kawy na kawę espresso raz za razem (2 x 45 sekund z jednodominutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego o napięciu 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
- ▶ Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyk, a nie za kabel.
- ▶ Kabla zasilającego nie należy zaginać ani zgniatać. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- ▶ Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli zdarzyłoby się, że jakaś ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez specjalistę.
- ▶ Bloku silnika, kabla sieciowego ani wtyku nie chwytaj nigdy mokrymi dłońmi.
- ▶ W wypadku uszkodzenia kabla sieciowego lub bloku silnika, urządzenie musi zostać naprawione w serwisie zanim będzie można z niego ponownie skorzystać.
- ▶ Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy bloku silnika młynka do kawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ Bezpośrednio po użyciu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskujemy pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.



Bloku silnika młynka do kawy nie wolno zanurzać w żadnej cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do jego obudowy.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ▶ Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.
- ▶ Urządzenie i jego kabel sieciowy przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Przy obchodzeniu się z niezwykle ostrym nożem istnieje zagrożenie skaleczeniem. Po użyciu i umyciu urządzenie należy z powrotem złożyć, aby uniknąć skaleczenia się odkrytym nożem. Należy koniecznie zapobiec kontaktowi dzieci z nożem.
- ▶ Zabrania się wyjmować produkty spożywcze z miseczki do rozdrabniania, jeśli nóż jeszcze się obraca. Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- ▶ Przed zdjęciem pokrywy należy poczekać, aż nóż się zatrzyma. Nie wolno chwytać obracającego się noża! Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- ▶ Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- ▶ Używaj tego urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia do innych celów.
- ▶ Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie należy próbować rozdrabniać kostek lodu za pomocą tego urządzenia!
Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia!

WSKAZÓWKA

- Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Ustawienie/uruchomienie

- 1) Wyczyść urządzenie, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
 - 2) Ustaw urządzenie na równym podłożu.
 - 3) Nawiń kabel zasilający całkowicie na nawijacz kabla ❶ i poprowadź go przez wycięcie na krawędzi obudowy.
 - 4) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego.
- Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Mielenie ziaren kawy do ekspresu przelewowego z filtrem

- 1) Zdejmij pokrywkę ❶ z bloku silnika ❷.
- 2) Wsyp żądaną ilość ziaren kawy.

WSKAZÓWKA

- Nie należy napełniać urządzenia większą ilością kawy niż 70 g. W przeciwnym razie kawa nie zostanie właściwie zmielona. 70 g odpowiada mniej więcej 8 łyżkom stołowym kawy w ziarnach!
- Na jedną filiżankę naparu potrzeba około 6 – 8 g zmielonej kawy. Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta opisanych w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.

- 3) Załóż pokrywkę ❶ na blok silnika ❷ tak, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce ❶ wskazywała na symbol  na bloku silnika ❷. Zakręć pokrywkę ❶ obracając ją w prawo, aż strzałka ▼ wskazuje na symbol . Pokrywka ❶ zatrzaskuje się w wyczuwalny sposób.
- 4) Naciśnij i przytrzymaj przełącznik ❸, aż ziarna kawy zostaną zmielone w żądanym stopniu (ok. 30 sekund).

WSKAZÓWKA

- Jeśli w trakcie mielenia zmielona kawa będzie się zbierała na wewnętrznej krawędzi urządzenia i nie będzie zbierana przez nóż ❹, potrząśnij lekko urządzeniem, aby kawa spadła.

Stopień mielenia kawy wynika z połączenia ilości wyspanych ziaren kawy oraz czasu mielenia.

Im dłuższy czas mielenia, tym drobniej zmielona kawa. Krótszy czas mielenia oznacza grubiej zmielone ziarno.

Stopień mielenia	Zalecana ilość ziaren kawy	Czas w sek.
Grubo	70 g (ok. 8 łyżek stołowych)	30 s
Średnio	45 g (ok. 5 łyżek stołowych)	35 s
Drobno	36 g (ok. 4 łyżki stołowe)	45 s

Są to wartości szacunkowe.

WSKAZÓWKA

- Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.

- 5) Zwolnij przycisk ❸ po osiągnięciu żądanego stopnia mielenia i odczekaj do zatrzymania noża ❹.
- 6) Obróć pokrywkę ❶ w lewo, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce ❶ wskazywała na symbol  na bloku silnika ❷, a następnie ją zdejmij.
- 7) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Teraz możesz wyjąć kawę za pomocą łyżki lub podobnego przedmiotu. Resztki można wysunąć pędzelkiem do czyszczenia ❹.

Mielenie ziaren kawy na espresso

Espresso zawsze wymaga bardzo drobnego zmielenia ziaren kawy. Dlatego specjalne ziarna kawy na espresso należy mleć odpowiednio dłużej (ok. 45 sekund).

WSKAZÓWKА

- ▶ W celu uzyskania wymaganego stopnia zmielenia kawy na espresso, zaleca się mielić maksymalnie 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) przez ok. 45 sekund.

Podczas mielenia ziaren na espresso postępuj tak samo, jak opisano w rozdziale „Mielenie ziaren kawy do ekspresu przelewowego z filtrem”. Zastosuj się do następujących wartości orientacyjnych:

- 18 g ziaren kawy espresso (ok. 2 łyżki stołowe) na 2 filiżanki espresso.
- 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) na 4 filiżanki espresso.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
-  Bloku silnika ❷ urządzenia nie wolno zanurzać w żadnej cieczy; nie dopuścić też do przedostania się cieczy do obudowy bloku silnika ❷.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z nożem ❹. Jest on bardzo ostry!

- ♦ Blok silnika ❷ należy po każdym użyciu czyścić od wewnątrz suchą, miękką szmatką lub pędzelkiem do czyszczenia ❹.
- ♦ Blok silnika ❷ należy czyścić od zewnątrz po każdym użyciu za pomocą wilgotnej szmatki. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń nanieś na szmatkę kilka kropel łagodnego płynu do mycia naczyń. Na koniec przetrzyj urządzenie szmatką z czystą wodą. Upewnij się, że w urządzeniu nie pozostały resztki płynu do mycia naczyń oraz całkowicie wysusz urządzenie przed ponownym użyciem.
- ♦ Umyj pokrywę ❶ letnią wodą z niewielkim dodatkiem środka do mycia naczyń.

WSKAZÓWKА

- ▶  Pokrywkę ❶ można również myć w zmywarce. Włóż ją w miarę możliwości do górnego kosza zmywarki i zwróć uwagę, aby się nie zaklinowała.

- ♦ Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zadбай o to, aby usunięte zostały wszystkie pozostałości środka do mycia naczyń oraz by pokrywka ❶ była całkowicie sucha.

Składowanie

- ♦ Przed składowaniem gruntownie wyczyść urządzenie.
- ♦ Nawiń kabel zasilający na nawijak kabla ❺. Poprowadź koniec kabla zasilającego z wtykiem sieciowym przez wycięcie w obudowie.
- ♦ Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

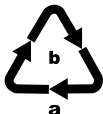
Urządzenie utylizować przez dostarczenie go do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można przekazać do utylizacji za pośrednictwem miejscowych punktów recyklingu.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie

potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 353473_2007.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 353473_2007

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Ižanga	26
Naudojimas pagal paskirtį	26
Tiekiamas rinkinys	26
Prietaiso aprašas	26
Techniniai duomenys	26
Saugos nurodymai	27
Prietaiso pastatymas/pradėjimas naudoti	29
Kavos pupelių malimas naudojant kavavirę su filtru	29
Espresso kavos pupelių malimas ruošiant espresso kavą	30
Valymas ir priežiūra	30
Laikymas	30
Utilizavimas	30
Kompernaß Handels GmbH garantija	31
Priežiūra	32
Importuotojas	32

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik kavos/espreso kavos pupelėms malti. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

Tiekiamas rinkinys

Elektrinė kavamalė

Valymo šepetėlis

Naudojimo instrukcija

Prietaiso aprašas

- 1 Dangtelis
- 2 Variklio blokas
- 3 Jungiklis
- 4 Peilis
- 5 Laido ritė
- 6 Valymo šepetėlis

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa:	220 – 240 V ~ (kintamoji srovė), 50/60 Hz
Galia:	150 W
Didžiausias pripildymo kiekis:	70 g
Mažiausias pripildymo kiekis:	7 g
Apsaugos klasė:	II /  (dviguba izoliacija)



Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

NURODYMAS

- Keturis kartus iš eilės sumalus kavos (4 x 30 sekundžių su 1 minutės pertrauka tarp malimų), rekomenduojame padaryti 60 minučių pertrauką, kad prietaisas atvėstų.
- Du kartus iš eilės sumalus espreso kavos pupelių (2 x 45 sekundes su 1 minutės pertrauka tarp malimų), rekomenduojame padaryti 60 minučių pertrauką, kad prietaisas atvėstų.

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Prietaisąjunkite tik į tinkamai įrengtą elektros lizdą, kurio tinklo įtampa yra 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus arba maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- ▶ Jei sutrinka veikimas, taip pat prieš valydami prietaisą ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką.
- ▶ Maitinimo laidą iš elektros lizdo kas kartą traukite laikydami už tinklo kištuko. Niekada netraukite suėmę už paties laido.
- ▶ Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad ant jo niekas negalėtų užlipti ar už jo užkliūti.
- ▶ Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir nenaudokite jo lauke. Į prietaiso korpusą patekus skysčio, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite prietaiso tinklo kištuką ir paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą pataisyti.
- ▶ Variklio bloko, maitinimo laido ar tinklo kištuko niekada neimkite šlapiomis rankomis.
- ▶ Jei pažeistas maitinimo laidas ar variklio blokas, prieš vėl naudojant prietaisą turi pataisyti specialistai.
- ▶ Draudžiama atidaryti prietaiso variklio bloko korpusą. Šiuo atveju neužtikrinama sauga ir prarandama garantija.
- ▶ Pasinaudoję prietaisu, jį iš karto atjunkite nuo elektros tinklo. Tik iš elektros lizdo ištraukus tinklo kištuką prietaisu visiškai nustoja tekėti elektros srovė.



Prietaiso variklio bloko jokių būdų negalima nardinti į skysčius ar leisti patekti skysčiams į variklio bloko korpusą.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Vaikams naudoti prietaisą draudžiama.
- ▶ Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai mažesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai jį naudoti ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Dirbant su labai aštriu peiliu kyla pavojus susižeisti. Baigę naudoti ir išvalę prietaisą, jį vėl surinkite, kad nesusižeistumėte atviru peiliu. Peilis turi būti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Niekada neimkite maisto produktų iš indo, kol peilis dar sukasi. Pavojus susižaloti!
- ▶ Prieš nuimdami dangtelį palaukite, kol peilis sustos. Niekada nelieskite dar besisukančio peilio! Pavojus susižaloti!
- ▶ Prietaisą ir jo prijungimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Kas kartą išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai paliecate jį be priežiūros, taip pat prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami.
- ▶ Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Nenaudokite prietaiso kitokiems tikslams.
- ▶ Jei prietaisas naudojamas netinkamai, kyla pavojus susižeisti.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Nebandykite šiuo prietaisu smulkinti ledo kubelių! Tai sugadins prietaisą!

NURODYMAS

- Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ir 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50, ir prie 60 Hz.

Prietaiso pastatymas/ pradėjimas naudoti

- 1) Nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
 - 2) Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
 - 3) Nuvyniokite maitinimo laidą nuo laido ritės **5** ir pratiieskite pro išėjimą korpuso krašte.
 - 4) Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką.
- Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

Kavos pupelių malimas naudojant kavavirę su filtru

- 1) Nuo variklio bloko **2** nuimkite dangtelį **1**.
- 2) Įberkite norimą kiekį kavos pupelių.

NURODYMAS

- Į prietaisą įberkite ne daugiau kaip 70 g kavos pupelių. Antraip kavos pupelės tinkamai nesusims. 70 g yra maždaug 8 valgomieji šaukštai kavos pupelių!
- Vienam puodeliui kavos reikia apie 6 – 8 g maltos kavos. Taip pat atsižvelkite į nurodymus kavavirės naudojimo instrukcijoje.
- 3) Dangtelį **1** ant variklio bloko **2** uždėkite taip, kad rodyklė ▼ ant dangtelio **1** būtų nukreipta į ženklą  ant variklio bloko **2**. Dangtelį **1** sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol rodyklė ▼ bus nukreipta į ženklą . Dangtelis **1** junta mai užsifiksuoja.
 - 4) Dabar jungiklį **3** paspauskite ir laikykite paspaustą, kol kavos pupelės bus sumaltos norimu rupumu (apie 30 sekundžių).

NURODYMAS

- Jei malant kavą sumalta kava susikaupė ant vidinio prietaiso krašto ir peilis **4** jos nepasiekia, švelniai papurtykite prietaisą, kad sumalta kava vėl nubyrėtų žemyn.

Kavos rupumo laipsnis priklauso nuo įbertų pupelių kiekio ir malimo trukmės.

Kuo ilgiau malsite kavą, tuo sumalta kava bus smulkesnė. Trumpiau malant, sumalta kava būna rupesnė.

Sumaltos kavos rupumas	Rekomenduojamas kavos pupelių kiekis	Trukmė sekundėmis
Rupi	70 g (apie 8 VŠ)	30 s
Vidutinio rupumo	45 g (apie 5 VŠ)	35 s
Smulki	36 g (apie 4 VŠ)	45 s

Tai tik orientacinė informacija.

NURODYMAS

- Visada atsižvelkite ir į nurodymus dėl kavos rupumo savo kavavirės naudojimo instrukcijoje.
- 5) Norimu rupumu sumalę kavą, atleiskite jungiklį **3** ir palaukite, kol peilis **4** sustos.
 - 6) Dangtelį **1** sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol rodyklė ▼ ant dangtelio **1** bus nukreipta į ženklą  ant variklio bloko **2** ir nuimkite dangtelį.
 - 7) Iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Dabar sumaltą kavą galite išimti šaukštu ar panašiu įrankiu. Likučius galite išbraukti valymo šepetėliu **6**.

Espresso kavos pupelių malimas ruošiant espresso kavą

Ruošiant espresso kavą, pupelės turi būti sumaltos ypač smulkiai. Todėl specialias espresso kavos pupeles espresso kavai paruošti malkite pakankamai ilgai (apie 45 sekundes).

NURODYMAS

- Kad sumalta kava būtų tinkamo rupumo espresso kavai paruošti, rekomenduojame ne daugiau kaip 36 g espresso pupelių (apie 4 VŠ) malti apie 45 sekundes.

Espresso pupeles malkite lygiai taip pat, kaip aprašyta skyriuje „Kavos pupelių malimas naudojant kavavirę su filtru“. Vadovaukitės šia orientacine informacija:

- 18 g (apie 2 VŠ) espresso kavos pupelių 2 puodeliams espresso kavos.
- 36 g (apie 4 VŠ) espresso kavos pupelių 4 puodeliams espresso kavos.

Valymas ir priežiūra

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą, būtinai iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
-  Prietaiso variklio bloko ② jokių būdu negalima nardinti į skysčius ar leisti patekti skysčiams į variklio bloko ② korpusą.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Atsargiai elkitės su peiliu ④. Peilis yra labai aštrus!
- ♦ Kas kartą baigę naudoti prietaisą, variklio bloko ② vidų išvalykite sausa, minkšta šluoste arba valymo šepetėliu ⑥.
- ♦ Kas kartą baigę naudoti prietaisą, variklio bloko ② išorę nuvalykite drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, šluostę sudrekin-

kite švelniu plovikliu. Tada nušluostykite švarių vandeniu sudrekinata šluoste. Įsitikinkite, kad ant prietaiso neliko ploviklio likučių, o prieš vėl naudodami prietaisą – kad jis visiškai sausas.

- ♦ Dangtelį ① plaukite drungnu vandeniu, įpylę šiek tiek ploviklio.

NURODYMAS

-  Dangtelį ① galima plauti ir indaplovėje. Stenkitės jį įdėti į viršutinį indaplovės krepšį ir pasirūpinkite, kad dangtelis nebūtų prispaustas.

- ♦ Įsitikinkite, kad nuplovėte visus ploviklio likučius ir dangtelis ① prieš vėl naudojant prietaisą yra visiškai sausas.

Laikymas

- ♦ Prieš padėdami, prietaisą kruopščiai nuvalykite.
- ♦ Maitinimo laidą užvyniokite ant laido ritės ⑤. Maitinimo laido galą su tinklo kištuku prakiškite pro išpjovą korpuse.
- ♦ Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.

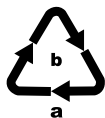
Prietaisui utilizuoti atiduokite jį sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba komunalinei atliekų utilizavimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos utilizavimo įmonei.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvėjusių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimui, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių išipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456_7890).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 353473_2007 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 353473_2007

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	34
Sihipärane kasutamine	34
Tarnekomplekt	34
Seadme kirjeldus	34
Tehnilised andmed	34
Ohutusjuhised	35
Paigaldamine / kasutuselevõtmine	37
Kohviubade jahvatamine filtrikohvi jaoks	37
Espressoubade jahvatamine espresso jaoks	38
Puhastamine ja hooldamine	38
Ladustamine	39
Jäätmekäitlus	39
Kompernaß Handels GmbH garantii	39
Teenindus	40
Importija	40

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult kohvi-/espressobade jahvatamiseks. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Ärge kasutage seda töönduslikult.

Tarnekomplekt

Elektriline kohviveski

Puhastuspintsel

Kasutusjuhend

Seadme kirjeldus

- ❶ Kaas
- ❷ Mootoriplokk
- ❸ Lülit
- ❹ Nuga
- ❺ Kaablihoidik
- ❻ Puhastuspintsel

Tehnilised andmed

Nimipinge:	220–240 V ~ (vahelduvvool), 50/60 Hz
Ühendusvõimsus:	150 W
max täitekogus:	70 g
min täitekogus:	7 g
Kaitseklass:	II /  (kahekordne isolatsioon)



Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.

JUHIS

- Kohvipulbri jahvatamisel soovitame pärast neljakordset järjestikust kasutamist (4 x 30 sekundit, paus kasutamiste vahel 1 minut) teha seadme jahtumiseks 60-minutiline paus.
- Espresso pulbri jahvatamisel soovitame pärast kahekordset järjestikust kasutamist (2 x 45 sekundit, paus kasutamiste vahel 1 minut) teha seadme jahtumiseks 60-minutiline paus.

Ohutusjuhised

ELEKTRILÖÖGI OHT

- Ühendage seade ainult eeskirjadekohaselt paigaldatud pistikupesasse võrgupingega 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Laske kahjustatud võrgupistik või võrgukaabel ohtude vältimiseks koheselt volitatud spetsialistil või klienditeenindusel vahetada.
- Tõmmake talitlushäirete korral ja enne seadme puhastamist võrgupistik pistikupesast välja.
- Tõmmake võrgukaabel pistikupesast välja alati pistikust, ärge tõmmake kaablist.
- Ärge murdke ega muljuge võrgukaablit ja paigutage võrgukaabel nii, et keegi ei saaks selle peale astuda või sellele komistada.
- Te ei tohi lasta seadmele mõjuda niiskusel ja kasutada seadet väljas. Juhul kui vedelik tungib siiski seadme korpusesse, tõmmake seadme võrgupistik koheselt pistikupesast välja ja laske seade kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- Ärge mitte kunagi võtke mootoriploki, võrgukaablist või võrgupistikust kinni märgade kätega.
- Kui võrgukaabel või mootoriplokk on kahjustatud, peate laskma seadme enne selle uuesti kasutamist spetsialistil remontida.
- Te ei tohi seadme mootoriploki korpust avada. Sel juhul ei ole ohutus enam tagatud ja garantii kaotab kehtivuse.
- Lahutage seade koheselt pärast kasutamist vooluvõrgust. Seade on täielikult vooluvaba ainult siis, kui tõmbate võrgupistiku pistikupesast välja.

ELEKTRILÖÖGI OHT



Te ei tohi seadme mootoriplokki mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida mootoriploki korpusesse.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
- ▶ Hoidke seadet ja selle võrgukaablit lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Seda seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Äärmiselt terava noa kasutamisel esineb vigastusohu. Katteta noa juures enda vigastamise vältimiseks pange seade pärast kasutamist ja puhastamist uuesti kokku. Hoidke nuga lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Ärge mitte kunagi eemaldage seadmest kohviube, kuni nuga veel pöörleb. Vigastusohu!
- ▶ Oodake enne kaane eemaldamist kuni nuga seiskub. Ärge mitte kunagi puudutage veel pöörlevat nuga! Vigastusohu!
- ▶ Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Seade tuleb järelevalve puudumisel ja enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist alati võrgust lahutada.
- ▶ Kasutage seda seadet ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Ärge kasutage seadet muul eesmärgil.
- ▶ Seadme valel kasutamisel esineb vigastusohu.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge proovige selle seadmega peenestada jääkuubikuid!
See tekitab seadmele kahjustusi!

JUHIS

- Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

Paigaldamine / kasutuselevõtmine

- 1) Puhastage seade peatükis „Puhastamine ja hooldamine“ kirjeldatud viisil.
- 2) Asetage seade tasasele aluspinnale.
- 3) Kerige võrgukaabel kaablihoidikult ⑤ lahti ja juhtige kaabel läbi korpusse servas oleva väljalõike.
- 4) Ühendage võrgupistik pistikupessa.

Seade on nüüd kasutusvalmis.

Kohviubade jahvatamine filtrikohvi jaoks

- 1) Eemaldage mootoriplokilt ② kaas ①.
- 2) Valage soovitud kogus kohviube seadmesse.

JUHIS

- Ärge valage seadmesse rohkem kui 70 g kohviube. Vastasel juhul ei jahvatata kohviube õigesti. 70 g on umbes 8 supilusikatäit kohviube!
- Ühe tassi kohvi jaoks vajate umbes 6 – 8 g kohvipulbrit. Järgige ka kohvimasina kasutusjuhendis olevaid juhiseid.

- 3) Asetage kaas ① mootoriplokile ② nii, et nool ▼ kaanel ① on suunatud ☐-sümbolile mootoriplokil ②. Keerake kaant ① päripäeva kinni, kuni nool ▼ on suunatud ☐-sümbolile. Kaas ① fikseerub tuntuvalt.
- 4) Vajutage lülitiit ③ ja hoidke seda vajutatult, kuni kohviad on saavutanud soovitud jahvatusastme (umbes 30 sekundit).

JUHIS

- Kui kohvipulber peaks jahvatamise ajal seadme sisemise serva vastu kuhjuma ja nuga ④ ei jahvata seda enam, raputage seadet kergelt, nii et kohvipulber langeb uuesti alla.

Kohvi jahvatusastet mõjutavad sissevalatud kohviubade kogus ja jahvatamise kestus.

Mida kauem te kohvi jahvatate, seda peenemaks muutub kohvipulber. Lühemad jahvatusajad annavad jämedama kohvipulbri.

Jahvatusaste	Soovitav kogus Kohvioad	Aeg sekundites
Jäme	70 g (umbes 8 sl)	30 s
Keskmine	45 g (umbes 5 sl)	35 s
Peen	36 g (umbes 4 sl)	45 s

Tegemist on üldiste orienteeruvate väärtustega.

JUHI

- Järgige alati ka oma kohvimasina kasutusjuhendis toodud juhiseid jahvatusastme kohta.
- 5) Kui soovitud jahvatusaste on saavutatud, vabastage lüliti **3** ja oodake, kuni nuga **4** on seiskunud.
- 6) Keerake kaant **1** vastupäeva, kuni nool ▼ kaanel **1** on suunatud ☐-sümbolile mootoriploki **2** ja eemaldage kaas.
- 7) Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Nüüd võite lusika või muu sarnase esemega kohvipulbri välja võtta. Jäädid saate välja pühkida puhastuspintsliga **6**.

Espressoubade jahvatamine espresso jaoks

Espresso kohvipulber vajab alati väga peent jahvatusastet. Jahvatage espresso valmistamiseks spetsiaalseid espressoubes vastavalt kauem (umbes 45 sekundit).

JUHI

- Espresso jaoks vajaliku jahvatusastme saavutamiseks soovime jahvatada maksimaalselt 36 g espressoubes (umbes 4 sl) umbes 45 sekundit.
- Toimige espressoubade jahvatamiseks peatükis „Kohviubade jahvatamine filtrikohvi jaoks“ kirjeldatud viisil. Kasutage järgmisi orienteeruvaid väärtusi:
- 18 g (umbes 2 sl) espressoubes 2 tassi espresso jaoks.
 - 36 g (umbes 4 sl) espressoubes 4 tassi espresso jaoks.

Puhastamine ja hooldamine

⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT

- Enne seadme puhastamist eemaldage alati võrgupistik pistikupesast.
- ⚡ Te ei tohi seadme mootoriploki **2** mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida mootoriploki **2** korpusesse.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Olge noa **4** kasutamisel ettevaatlik. Nuga on väga terav!
- ♦ Puhastage mootoriploki **2** iga kord pärast kasutamist seestpoolt kuiva pehme lapi või puhastuspintsliga **6**.
- ♦ Puhastage mootoriploki **2** iga kord pärast kasutamist väljastpoolt niiske lapiga. Tugevama mustuse korral lisage lapile neutraalset nõudepesuvahendit. Pühkige seejärel puhtas vees niisutatud lapiga üle. Veenduge, et seadmes ei ole nõudepesuvahendi jääke ja seade on enne uut kasutamist täielikult kuiv.
- ♦ Loputage kaant **1** leiges vees, millele on lisatud veidi nõudepesuvahendit.

JUHI

- Kaant **1** võib puhastada ka nõudepesumasinas. Asetage kaas nõudepesumasinas võimalikult ülemisse korvi ja jälgige, et seda ei kiiluta kinni.
- ♦ Veenduge enne seadme uuesti kasutamist, et kõik nõudepesuvahendi jäädid on eemaldatud ja kaas **1** on täielikult kuiv.

Ladustamine

- ◆ Puhastage seade enne hoiukohta panemist põhjalikult.
- ◆ Kerige võrgukaabel kaablihoidikule ⑤. Juhtige võrgupistikuga võrgukaabli ots läbi korpuses oleva väljalõike.
- ◆ Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

Jäätmekäitlus



Ärge mitte mingil juhul visake seadet tavalise olmeprügi hulka. Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EU.

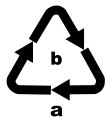
Käideldge seade volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige hetkel kehtivaid eeskirju. Kahtluste korral võtke ühendust oma jäätmekäitlusettevõttega.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusesse.



Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kasutatšekk ja toote number (nt IAN 123456_7890), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehel (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.

- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 353473_2007 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 353473_2007

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	42
Noteikumiem atbilstošs lietojums	42
Piegādes komplekts	42
Ierīces apraksts	42
Tehniskie parametri	42
Drošības norādes	43
Uztādišana/ekspluatācijas sākšana	45
Kafijas pupiņu malšana ar filtru gatavojamai kafijai	45
Espresso kafijas pagatavošanai nepieciešamo pupiņu malšana	45
Tīrīšana un kopšana	46
Uzglabāšana	46
Likvidēšana	46
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	47
Serviss	48
Importētājs:	48

Ievads

Apšveicam ar jaunas ierīces iegādā!

Veicot šo pirkumu, esat ieguvis augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī ar visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstošs lietojums

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi kafijas/espreso pupiņu malšanai. Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci komerciāliem mērķiem.

Piegādes komplekts

Elektriskās kafijas dzirnaviņas

Tīrīšanas ota

Lietošanas pamācība

Ierīces apraksts

- 1 Vāks
- 2 Motora bloks
- 3 Slēdzis
- 4 Asmens
- 5 Kabeļa uztišanas ietvars
- 6 Tīrīšanas ota

Tehniskie parametri

Nominālais

spriegums: 220–240 V ~ (maiņstrāva),
50/60 Hz

Patērētā jauda: 150 W

Maks. iepildāmais daudzums: 70 g

Min. iepildāmais daudzums: 7 g

Aizsardzības klase: II /  (dubultā izolācija)



Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.

IEVĒRĪBA!

- Kad esat ierīci kafijas pulvera ieguvei darbinājis četras reizes pēc kārtas (4 x pa 30 sekundēm ar 1 minūtes pārtraukumu starp malšanas darbībām), iesakām ievērot 60 minūšu pārtraukumu, lai ierīce varētu atdzist.
- Kad esat ierīci espresso kafijas pulvera ieguvei darbinājis divas reizes pēc kārtas (2 x pa 45 sekundēm ar 1 minūtes pārtraukumu starp abām malšanas darbībām), iesakām ievērot 60 minūšu pārtraukumu, lai ierīce varētu atdzist.

Drošības norādes

STRĀVAS TRIECIENA RISKS

- ▶ Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem instalētas tīkla kontaktligzdas, kurā pienākošais spriegums ir 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
 - ▶ Lai izvairītos no apdraudējuma, nekavējoties lūdziet pilnvarotam specializētajam personālam vai klientu apkalpošanas servisam nomainīt bojātu kontaktspraudni vai tīkla kabeli.
 - ▶ Darbības traucējumu gadījumā un pirms tīrīt ierīci, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
 - ▶ Tīkla kabeli no tīkla kontaktligzdas vienmēr atvienojiet, velkot aiz kontaktspraudņa, nevis aiz kabeļa.
 - ▶ Nesalokiet un nespiediet tīkla kabeli, kā arī novietojiet to tā, lai neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties.
 - ▶ Aizliegts ierīci pakļaut mitruma iedarbībai un lietot ārpus telpām. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīces korpusā, nekavējoties atvienojiet ierīces tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas un lūdziet korpusu salabot kvalificētam speciālistam.
 - ▶ Nekad nepieskarieties motora blokam, tīkla kabelim un kontaktspraudnim ar mitrām rokām.
 - ▶ Ja tīkla kabelis vai motora bloks ir bojāts, pirms atkārtotas lietošanas tas ir jānodod labošanai kvalificētam personālam.
 - ▶ Jūs nedrīkstat atvērt ierīces motora bloka korpusu. Šo norādījumu neievērojot, vairs netiek garantēta drošība, un garantija zaudē spēku.
 - ▶ Uzreiz pēc ierīces izmantošanas atvienojiet to no elektrotīkla. Tikai tad, kad tīkla kontaktspraudnis ir atvienots no tīkla kontaktligzdas, ierīcē vairs nav strāvas.
-  Ierīces motora bloku nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī un pieļaut šķidruma iekļūšanu motora bloka korpusā.

⚠️ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Ierīci nedrīkst lietot bērni.
- ▶ Uzglabājiet ierīci un tīkla kabeli bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- ▶ Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- ▶ Darbojoties ar īpaši aso asmeni, pastāv savainošanās risks. Pēc ierīces lietošanas un iztīrīšanas atkal salieciet to kopā, lai nesavainotos ar atsegto asmeni. Gādājiet, lai asmens nebūtu pieejams bērniem.
- ▶ Nekad neņemiet kafijas pupiņas no ierīces, kamēr vēl griežas asmens. Savainošanās risks!
- ▶ Pirms noņemat vāku, pagaidiet, kamēr apstājas asmens. Nekad nesatveriet rotējošu asmeni! Savainošanās risks!
- ▶ Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem.
- ▶ Ja ierīce netiek uzraudzīta, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas tā vienmēr jāatvieno no elektrotīkla.
- ▶ Lietojiet ierīci tikai tā, kā rakstīts šajā lietošanas pamācībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem.
- ▶ Izmantojot ierīci citiem mērķiem, pastāv savainošanās risks.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Nemēģiniet ar šo ierīci sasmalcināt ledus kubiņus! Tā var sabojāt ierīci!

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu ieslēgtu 50 vai 60 Hz režīmā. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan 60 Hz režīmam.

Uzstādīšana/ekspluatācijas sākšana

- 1) Notīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana un kopšana”.
 - 2) Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
 - 3) Notīniet tīkla kabeli no kabeļa uztīšanas ietvara ⑤ un ievietojiet to korpusa malas ierobā.
 - 4) Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
- Ierīce ir sagatavota lietošanai.

Kafijas pupiņu malšana ar filtru gatavojamai kafijai

- 1) Noņemiet no motora bloka ② vāku ①.
- 2) Iepildiet vēlamu daudzumu kafijas pupiņu.

IEVĒRĪBA!!

- Neiepildiet ierīcē vairāk kā 70 g kafijas pupiņu. Pretējā gadījumā kafijas pupiņas netiks pareizi samaltas. 70 g atbilst aptuveni 8 ēdamkarotēm kafijas pupiņu!
 - Lai pagatavotu tasi kafijas, jums ir nepieciešami apm. 6 – 8 g kafijas pulvera. Ievērojiet arī kafijas aparāta lietošanas pamācībā sniegtās norādes.
- 3) Uzlieciet vāku ① uz motora bloka ② tā, lai bultiņa ▼ uz vāka ① būtu vērsta pret  simbolu uz motora bloka ②. Grieziet vāku ① pulkstenrādītāju kustības virzienā, līdz bultiņa ▼ ir vērsta pret  simbolu. Vāks ① dzirdami noklīdīs.
 - 4) Nospiediet un turiet nospiešanu slēdzi ③ tik ilgi, kamēr kafijas pupiņas ir samaltas līdz vēlamajai maluma pakāpei (apm. 30 sekundes).

IEVĒRĪBA!!

- Ja malšanas laikā ierīces iekšmalā sastājas kafijas pulveris un asmens ④ vairs nesniedzas līdz pulverim, viegli pakratiet ierīci tā, lai kafijas pulveris atkal atdalītos no iekšmalas.

Kafijas maluma pakāpi nosaka iepildīto kafijas pupiņu daudzums un malšanas ilgums.

Jo ilgāk kafija tiek malta, jo smalkāks būs kafijas pulveris. Pupiņas maļot īsāku laiku, tiks iegūts rupjāka maluma kafijas pulveris.

Maluma pakāpe	Ieteicamais kafijas pupiņu daudzums	Laiks sek.
Rupja	70 g (apm. 8 ēdamkarotes)	30 s
Vidēji rupja	45 g (apm. 5 ēdamkarotes)	35 s
Smalka	36 g (apm. 4 ēdamkarotes)	45 s

Norādītajām vērtībām ir orientējošs raksturs.

IEVĒRĪBA!!

- Vienmēr ievērojiet arī norādes par maluma pakāpi, kas ir sniegtas jūsu kafijas aparāta lietošanas pamācībā.
- 5) Atļaidiet slēdzi ③, kad ir sasniegta vēlamā maluma pakāpe, un nogaidiet, līdz asmens ④ pilnībā apstājas.
 - 6) Pagrieziet vāku ① pretēji pulkstenrādītāju virzienam tā, lai bultiņa ▼ uz vāka ① būtu vērsta pret  simbolu uz motora bloka ②, un noņemiet vāku.
 - 7) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas. Tagad jūs ar karoti vai līdzīgu priekšmetu varat izņemt kafijas pulveri no ierīces. Pulvera paliekas var izslaucīt ar tīrīšanas otu ⑥.

Espreso kafijas pagatavošanai nepieciešamo pupiņu malšana

Espreso kafijai vienmēr ir nepieciešams ļoti smalka maluma kafijas pulveris. Espresso kafijas pagatavošanai attiecīgi ilgi (apm. 45 sekundes) maļiet īpašās espreso kafijas pupiņas.

IEVĒRĪBAI!

- Lai iegūtu espresso kafijai nepieciešamo maluma pakāpi, iesakām malt 36 g espresso kafijas pupiņu (apm. 4 ēdamkarotes) apm. 45 sekundes.

Maļot espresso kafijas pupiņas, rīkojieties tā, kā rakstīts nodaļā „Kafijas pupiņu maļšana ar filtru gatavošanai kafijai”. Vadieties pēc šādiem aptuveniem daudzumiem:

- 18 g (apm. 2 ēdamkarotes) espresso kafijas pupiņu 2 tasēm espresso kafijas.
- 36 g (apm. 4 ēdamkarotes) espresso kafijas pupiņu 4 tasēm espresso kafijas.

Tīrīšana un kopšana

⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS

- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.



Ierīces motora bloku ❷ nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt šķidrumā un pieļaut šķidruma iekļūšanu motora bloka ❷ korpusā.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Rīkojoties ar asmeni ❹, ievērojiet piesardzību. Tas ir ļoti ass!
- ♦ Pēc katras lietošanas reizes iztīriet motora bloka ❷ iekšpusi ar sausu, mīkstu lupatiņu vai tīrīšanas otu ❸.
- ♦ Pēc katras lietošanas reizes noslaukiet motora bloka ❷ ārpusi ar mitru lupatiņu. Ja netīrumus ir grūti notīrīt, uzlejiet uz lupatiņas neitrālas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Pēc tam noslaukiet virsmu ar tīru ūdeni. Pārļiecinieties, vai uz ierīces nav trauku mazgājamā līdzekļa paliekas un ierīce pirms atkārtotas lietošanas ir pilnīgi sausa.
- ♦ Nomazgājiet vāku ❶ siltā ūdenī, kam pievienots neliels daudzums trauku mazgājamā līdzekļa.

IEVĒRĪBAI!



- Vāku ❶ var mazgāt arī trauku mazgājamā mašīnā. Ja iespējams, ievietojiet to trauku mašīnas augšējā grozā un raugieties, lai tas netiktu iespiļēts.

- ♦ Pirms atsākat ierīces lietošanu, pārļiecinieties, vai no tās ir notīrītas visas trauku mazgājamā līdzekļa paliekas un vāks ❶ ir pilnīgi sauss.

Uzglabāšana

- ♦ Pirms uzglabāšanas kārtīgi notīriet ierīci.
- ♦ Tīkla kabeli aptiniet ap kabeļa uztišanas ietvaru ❺. Ievietojiet tīkla kabeļa galu ar kontaktspraudni korpusa padziļinājumā.
- ♦ Uzglabājiet ierīci tīrā un sausā vietā.

Likvidēšana



Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos. Šim izstrādājumam ir piemērojama Eiropas Direktīva 2012/19/EU.

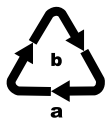
Nododiet ierīci likvidēšanai sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai pašvaldības atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet attiecīgos spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par nolietotā produkta likvidēšanas iespējām varat saņemt savā vietējā pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus varat nodot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Uzņēmuma

«Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiert pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traukslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456_7890) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 353473_2007, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 353473_2007

Importētājs:

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.

Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Lieferumfang	50
Gerätebeschreibung	50
Technische Daten	50
Sicherheitshinweise	51
Aufstellen/Inbetriebnahme	53
Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen	53
Espressobohnen für Espresso mahlen	54
Reinigen und Pflegen	54
Lagerung	55
Entsorgung	55
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Elektrische Kaffeemühle

Reinigungspinsel

Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- ❶ Deckel
- ❷ Motorblock
- ❸ Schalter
- ❹ Messer
- ❺ Kabelaufwicklung
- ❻ Reinigungspinsel

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~ (Wechselstrom),
50/60 Hz

Aufnahmeleistung: 150 W

max. Einfüllmenge: 70 g

min. Einfüllmenge: 7 g

Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

HINWEIS

- Nach viermaliger Benutzung zum Mahlen von Kaffeepulver (4 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen von Espressopulver (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 – 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.

STROMSCHLAGGEFAHR



Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- Entnehmen Sie niemals die Kaffeebohnen aus dem Gerät, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Versuchen Sie nicht, Eiswürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern! Das führt zu Schäden am Gerät!

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Aufstellen / Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- 3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung **5** und führen Sie das Kabel durch die Aussparung am Gehäuse- rand.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen

- 1) Nehmen Sie den Deckel **1** vom Motorblock **2** ab.
- 2) Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein.

HINWEIS

- Füllen Sie nicht mehr als 70 g Kaffeebohnen in das Gerät. Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen. 70 g entsprechen ca. 8 Esslöffel Kaffeebohnen!
- Für eine Tasse Kaffee benötigen Sie ca. 6 – 8 g Kaffeepulver. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.

- 3) Setzen Sie den Deckel **1** so auf den Motorblock **2** auf, dass der Pfeil ▼ am Deckel **1** auf das -Symbol am Motorblock **2** weist. Drehen Sie den Deckel **1** im Uhrzeigersinn zu, bis der Pfeil ▼ auf das -Symbol weist. Der Deckel **1** rastet spürbar ein.
- 4) Drücken und halten Sie den Schalter **3**, bis die Kaffeebohnen den Mahlgrad erreicht haben, den Sie wünschen (ca. 30 Sekunden).

HINWEIS

- Sollte sich Kaffeepulver am inneren Rand des Gerätes während des Mahlens auftürmen und nicht mehr vom Messer **4** erfasst werden, schütteln Sie das Gerät leicht, so dass das Kaffeepulver wieder herunterfällt.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

Mahlgrad	Empfohlene Menge Kaffeebohnen	Zeit in Sek.
Grob	70 g (ca. 8 EL)	30 s
Mittel	45 g (ca. 5 EL)	35 s
Fein	36 g (ca. 4 EL)	45 s

Es handelt sich hierbei um grobe Richtwerte.

HINWEIS

- Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.

- 5) Lassen Sie den Schalter **3** los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist und warten Sie, bis das Messer **4** still steht.
- 6) Drehen Sie den Deckel **1** gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil ▼ am Deckel **1** auf das -Symbol am Motorblock **2** weist und nehmen Sie ihn ab.
- 7) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Sie können nun das Kaffeepulver mit einem Löffel o. Ä. entnehmen. Reste können Sie mit dem Reinigungspinsel **6** herauschieben.

Espressobohnen für Espresso mahlen

Kaffeepulver für Espresso erfordert immer einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie die speziellen Espressobohnen für die Zubereitung von Espresso entsprechend lange (ca. 45 Sekunden).

HINWEIS

- Um den erforderlichen Mahlgrad für Espresso zu erhalten, empfehlen wir maximal 36 g Espressobohnen (ca. 4 EL) für ca. 45 Sekunden zu mahlen.

Verfahren Sie für das Mahlen von Espressobohnen genauso, wie im Kapitel „Kaffeebohnen für Filterkaffee mahlen“ beschrieben. Orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g (ca. 2 EL) Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g (ca. 4 EL) Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.

Reinigen und Pflegen

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
-  Sie dürfen den Motorblock **2** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks **2** gelangen lassen.

⚠ WARNING! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer **4**. Es ist sehr scharf!
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **2** von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder dem Reinigungspinsel **6**.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **2** von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ◆ Spülen Sie den Deckel **1** in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.

HINWEIS

-  Der Deckel **1** kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie ihn möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, ihn nicht einzuklemmen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und der Deckel **1** vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ⑤. Führen Sie das Ende des Netzkabels mit dem Netzstecker durch die Aussparung am Gehäuse.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

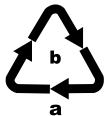
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353473_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353473_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums

Stand der Informationen: 09/2020 · Ident.-No.: SKMS150A1-092020-1

IAN 353473_2007